ISSN 0043-7956

WORD

JOURNAL OF THE
INTERNATIONAL LINGUISTIC ASSOCIATION

EDITORS

ROBERT L. ALLEN JOHN R. COSTELLO
EDWARD G. FICHTNER JAMES MACRIS

VOLUME 31

1980

Published by

THE INTERNATIONAL LINGUISTIC ASSOCIATION

INTERNATIONAL LINGUISTIC ASSOCIATION

formerly Linguistic Circle of New York

HONORARY PRESIDENT: **André Martinet,** Sorbonne & École Pratique des Hautes Études
PRESIDENT: **Diana L. Kao,** City College, City University of New York
FIRST VICE-PRESIDENT: **John R. Costello,** New York University
SECOND VICE-PRESIDENT: **Marshall D. Berger,** City College, City University of New York
SECRETARY: **Leonard R. N. Ashley,** Brooklyn College, City University of New York
TREASURER: **Catherine Davidovitch†,** Milford, CT

EXECUTIVE COMMITTEE: the preceding, and

Marian Astuti, Long Island University
David Barnhart, Lexik House
Howard B. Garey, Yale University
Eugenio Chang-Rodriguez, Queens College, CUNY
Edward G. Fichtner, Queens College, CUNY
Louis G. Heller, City College, CUNY
Alphonse Juilland, Stanford University
James Macris, Clark University
Cornelius E. Nagel, Queensborough Community College, CUNY
Wesley C. Panunzio, Southeastern Massachusetts University
Herbert Pilch, Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg/Br., FRG
Maurice F. Riedman, Staten Island, NY
Alan R. Thomas, University College of North Wales, UK
Gladys Wolff, Long Island University

BOARD OF EDITORS: **Robert L. Allen** (Teachers College, Columbia University); **John R. Costello** (New York University), Review Editor; **Edward G. Fichtner** (Queens College, City University of New York), Managing Editor; **James Macris,** (Clark University)

CONSULTING EDITOR: **André Martinet**

WORD, the journal of the International Linguistic Association, is published three times a year, in April, August, and December. Except as noted below, membership in the Association includes a subscription to *WORD*. As of January 1981, the schedule of annual dues is as follows: regular member, $30.00; retired member (in good standing), $15.00; student (full-time) member, $20.00; joint member (two members at same address receiving one copy of *WORD*), $20.00 each, or $40.00; member without subscription to *WORD*, $10.00. Institutional subscriptions are $45.00 per volume. Applications for membership or for institutional subscriptions may be sent to the Acting Treasurer of the Association, **Dr. John Young,** at the Institute of Far Eastern Studies/Seton Hall University/South Orange, NJ 07079/USA. Payment must be made by check or money order in United States dollars, payable to the "International Linguistic Association".

The Board of Editors invites contributions to the journal in the form of original articles on the structure, function, or historical development of natural languages, or on theoretical questions related to these. The language of publication is normally English; authors who wish to write in French, German, or Spanish are asked to consult with the Managing Editor before submitting their articles. Manuscripts must conform to the Style Sheet for *WORD* (included in this volume); a copy may also be obtained from the Managing Editor. Manuscripts (in four copies) may be sent to the Managing Editor, **Dr. Edward G. Fichtner,** at the Department of Germanic, Slavic, and East European Languages/Queens College, City University of New York/Flushing, NY 11367/USA. Manuscripts not accompanied by sufficient return postage cannot be sent back to the author. Books and journals for review or listing may also be sent to the Managing Editor. Unsolicited reviews cannot be accepted; anyone wishing to contribute a review is asked to consult with the Managing Editor before submitting it. Reviews must be prepared in conformity with the Style Sheet for *WORD* (see above).

The editors are jointly responsible for the contents of the journal.

Copyright 1981 by the International Linguistic Association. All rights reserved.

INDEX TO VOLUME 31

ARTICLES

Marshall D. Berger, "New York City and the ante-bellum South: The maritime connection" 47
Giuliano Bonfante, "The origin of the type French *on dit*, German *man sagt*, etc." 69
Lorraine Code, "Language and knowledge" 245
John R. Costello, "The absolute construction in Gothic" 91
Andrew S. Crompton, "Intonation: Tonetic stress marks *versus* levels *versus* configurations" 151
Nancy C. Dorian, "Maintenance and loss of same-meaning structures in language death" 39
Edward G. Fichtner, "The position of modal adverbs in German" 73
Henry M. Hoenigswald, "The name of the Argolid" 105
Diana L. Kao, "Linguistic characterization in *Dream of the Red Chamber*" 109
H. C. Mack, "A parametric analysis of antithetical conflict and irony: Tolkien's *The Lord of the Rings*" 121
André Martinet, "Synthematics" 11
P. B. Meegaskumbura, "Toṇḍol: Sinhala baby talk" 287
Herbert Pilch, "English intonation as phonological structure" .. 55
Betty S. Phillips, "Two approaches to a phonological problem" 275
Kenneth Shields, Jr., "Some speculations about the early Indo-European verb" 259
Robert M. Terry, "Open syllabification and diphthongization of /è/ and /ò/ in preliterary Spanish" 199
Alan R. Thomas, "A lowering rule for vowels, and its ramifications, in a dialect of North Welsh" 15
Ralph L. Ward, "Consonant length and vowel phonemics in early twentieth-century Welsh" 33

REVIEW ARTICLES

G. M. Awbery, *The syntax of Welsh: A transformational study of the passive* ..... Alan R. Thomas 311
Stanislav Segert, *A grammar of Phœnician and Punic* ..... P. Swiggers 217

REVIEWS

Pierre Brachin, *La langue néerlandaise: Essai de présentation* ..... Richard E. Wood 225
Edward G. Fichtner, *English and German syntax: A contrastive analysis on generative-tagmemic principles* ..... Margaret M. Bryant 230
Demetrius J. Georgacas, *Ichthyological terms for the sturgeon and etymology of the international terms "botargo", "caviar", and congeners: A linguistic, philological, and culture-historical study* ..... Ladislav Zgusta 235
David Gerver and H. Wallace Sinaiko, eds., *Language interpretation and communication* .... Margaret M. Bryant 321
Jan W. G. Mulder and Sándor G. J. Hervey, *The strategy of linguistics: Papers on the theory and methodology of axiomatic functionalism* ..... Herbert Pilch 239
Don L. F. Nilsen and Alleen Pace Nilsen, *Language play: An introduction to linguistics* ..... Margaret M. Bryant 243
Adrian Room, *Room's dictionary of confusibles* ..... Margaret M. Bryant 332
M. C. van den Toorn, *Dietsch en volksch: Een verkenning van het taalgebruik der nationaal-socialisten in Nederland* ..... Richard E. Wood 329

Style Sheet for *WORD* 337